

## **SPECYFIKACJA TECHNICZNA**

**(ze zmianami wprowadzonymi 02.04.2021r. do specyfikacji technicznej z dnia 11.02.2021r.)**

wykonania usługi na zamówienie pn:

**„Opracowanie dokumentacji projektowo – kosztorysowej wraz z przygotowaniem i pozyskaniem niezbędnych dokumentów przewidzianych obowiązującymi przepisami prawa do uzyskaniem zgody na wykonanie inwestycji pn.: Przebudowa drogi powiatowej nr 2030 K Koźmice Wielkie - Janowice od skrzyżowania z drogą powiatową nr 2027K do skrzyżowania z drogą gminną nr 560915K w miejscowości Koźmice Wielkie, gmina Wieliczka, powiat wielicki”**

### WSPÓLNY SŁOWNIK ZAMÓWIEŃ PUBLICZNYCH CPV:

71.000000-8	Usługi architektoniczne, budowlane, inżynieryjne i kontrolne
71.300000-1	Usługi inżynieryjne
71.200000-0	usługi architektoniczne i podobne

### Spis zawartości:

I.	Wstęp.....	2
II.	Zakres i warunki ogólne wykonania zamówienia.....	2
III.	Zakres i warunki szczegółowe wykonania opracowania.....	2
IV.	Zamówienia polegające na powtórzeniu podobnych usług.....	6
V.	Istotne postanowienia dla stron.....	6

## I. Wstęp.

Przedmiotem niniejszej specyfikacji technicznej jest:

**„Opracowanie dokumentacji projektowo – kosztorysowej wraz z przygotowaniem i pozyskaniem niezbędnych dokumentów przewidzianych obowiązującymi przepisami prawa do uzyskaniem zgody na wykonanie inwestycji pn.: Przebudowa drogi powiatowej nr 2030 K Koźmice Wielkie - Janowice od skrzyżowania z drogą powiatową nr 2027K do skrzyżowania z drogą gminną nr 560915K w miejscowości Koźmice Wielkie, gmina Wieliczka, powiat wielicki”.**

Inwestor (zarządca drogi):  
**Zarząd Powiatu Wielickiego**  
**Rynek 2**  
**32-020 Wieliczka**

Zamawiający:  
**Zarząd Dróg Powiatowych w Wieliczce**  
**ul. Słowackiego 29**  
**32-020 Wieliczka**  
e-mail: [przetargi@zdp.wieliczka.pl](mailto:przetargi@zdp.wieliczka.pl)  
adres strony internetowej: [www.zdp.wieliczka.pl](http://www.zdp.wieliczka.pl)

## II. Zakres i warunki ogólne wykonania zamówienia.

Zamówienie obejmuje:

- 1) **Opracowanie dokumentacji projektowo - kosztorysowej** oraz przygotowanie i pozyskanie niezbędnych dokumentów przewidzianych obowiązującymi przepisami do uzyskania zgody na wykonanie inwestycji pn.: *Opracowanie dokumentacji projektowo – kosztorysowej wraz z przygotowaniem i pozyskaniem niezbędnych dokumentów przewidzianych obowiązującymi przepisami prawa do uzyskaniem zgody na wykonanie inwestycji pn.: Przebudowa drogi powiatowej nr 2030 K Koźmice Wielkie - Janowice od skrzyżowania z drogą powiatową nr 2027K do skrzyżowania z drogą gminną nr 560915K w miejscowości Koźmice Wielkie, gmina Wieliczka, powiat wielicki,*

Kilometraż globalny budowanego chodnika dla zakresu zadania to 0+064 (od projektowanego chodnika) ÷ 0+162 (droga gminna). Kilometraż globalny remontowanej jezdni dla zakresu zadania to 0+019 ÷ 0+162. Ostateczny kilometraż określi projektant uwzględniając parametry użytkowe projektowanych elementów, w koordynacji z Zamawiającym.

## III. Zakres i warunki szczegółowe wykonania dokumentacji.

1. Opracowanie projektowo-kosztorysowe obejmuje w szczególności:

- 1) Pozyskanie **dokumentacji geodezyjnej i kartograficznej:**

- a) **aktualna mapa do celów projektowych** w skali 1:500 z klauzulą właściwego ośrodka dokumentacji geodezyjnej. Aktualizacja treści mapy zasadniczej musi dotyczyć nakładek tematycznych S+U+W+E (sytuacja, uzbrojenie, wysokość, ewidencja oraz opis punktów osnowy geodezyjnej z bezpośredniego pomiaru). Ewidencja punktów osnowy geodezyjnej należy potwierdzić w PODGiK. Pomiarom należy objąć szczegóły zawierające treść

mapy zasadniczej oraz szczegóły konieczne do sporządzenia mapy tj.:

- kilometraż dróg
- drzewa w pasie drogowym
- zabytki i pomniki przyrody
- ogrodzenia, bariery drogowe, oświetlenia, odwodnienia, rowy itp.
- zjazdy (wraz z rzędnymi wlotu i wylotu przepustu)
- rzędne do sporządzenia przekrojów poprzecznych drogi co min. 25 m (należy nanieść na mapę do celów projektowych rzędne wszystkich elementów drogi m.in. jezdni, krawężników, rowów, skarp itp.)

należy pomiarem objąć również charakterystyczne punkty jak góra i dół krawężnika, skarpy i dna rowów, zmiana niwelety jezdni. Dodatkowo należy ustalić i pomierzyć krawędzie terenu. Zakres mapy winien obejmować min. 30 m od zakresu (granic) inwestycji i 50 m od początku i końca inwestycji określonego przez Wykonawcę – **w ilości niezbędnej** (w tym jeden egzemplarz dla Zamawiającego oraz wersję elektroniczną w pliku \*dwg lub \*dxf);

Wszystkie powyższe dokumenty winny zawierać klauzule właściwego ośrodka dokumentacji geodezyjnej.

- 2) **Projekt wykonawczy** (dla każdej branży wyodrębnione opracowanie), uzupełniający i uszczegóławiający w zakresie i stopniu dokładności niezbędnym do sporządzenia przedmiaru robót, kosztorysu inwestorskiego, przygotowania oferty przez wykonawcę robót budowlanych, w tym projekt zagospodarowania terenu wykonany na mapie, o której mowa w pkt 1. Projekt winien zawierać plany warstwicowe jezdni. Projekt musi uwzględniać wymagania określone w § 5 Rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 02.09.2004r. w sprawie szczegółowego zakresu i formy dokumentacji projektowej, specyfikacji technicznych wykonania i odbioru robót budowlanych oraz programu funkcjonalno-użytkowego (tekst jedn. Dz. U. z 2013 r. poz. 1129). - **2 egzemplarze;**
- 3) **Specyfikacja techniczna wykonania i odbioru robót budowlanych** (dla każdej branży niezwiązanej z funkcjonowaniem drogi wyodrębnione opracowanie), przez którą należy rozumieć opracowanie zawierające w szczególności zbiory wymagań, które są niezbędne do określenia standardu i jakości wykonania robót, w zakresie sposobu wykonania robót budowlanych, właściwości wyrobów budowlanych oraz oceny prawidłowości wykonania poszczególnych robót. Specyfikacja musi uwzględniać wymagania określone w § 13 i §14 ww. Rozporządzenia z dnia 02.09.2004r.- **2 egzemplarze;**
- 4) **Przedmiar robót** (dla każdej branży niezwiązanej z funkcjonowaniem drogi wyodrębnione opracowanie), przez który należy rozumieć opracowanie zawierające zestawienie przewidywanych do wykonania robót w kolejności technologicznej ich wykonania wraz ze wskazaniem podstaw ustalających szczegółowy opis, z wyliczeniem i zestawieniem ilości jednostek miar robót podstawowych oraz wskazaniem podstaw do ustalania jednostkowych nakładów rzeczowych. Przedmiar musi uwzględniać wymagania określone w § 6 do §10 ww. Rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 02.09.2004 r. Dodatkowo przedmiar robót winien być dostarczony w edytowalnym pliku arkusza kalkulacyjnego - **2 egzemplarze;**
- 5) **Kosztorys inwestorski** (dla każdej branży niezwiązanej z funkcjonowaniem drogi wyodrębnione opracowanie) wykonany zgodnie z Rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 18.05.2004 r. w sprawie określenia metod i podstaw sporządzania kosztorysu inwestorskiego, obliczania planowanych kosztów prac projektowych oraz planowanych kosztów robót budowlanych określonych w programie funkcjonalno-użytkowym (Dz.U. z 2004 r., Nr 130, poz. 1389) wraz ze zbiorczym zestawieniem kosztów inwestycji –również w

wersji edytowanej (excel lub doc.) - **2 egzemplarze.**

Zbiornicze zestawienie kosztów inwestycji winno zawierać:

- Stronę tytułową (winna zawierać informację jak dla kosztorysu inwestorskiego: zamiast „wartość kosztorysowa robót” należy zapisać „wartość inwestycji”),
- Tabelę kosztów inwestycji (zgodnie z poniższym wzorem),
- Kalkulację pozycji 2 tabeli kosztów inwestycji.

#### **TABELA KOSZTÓW INWESTYCJI**

<b>LP.</b>	<b>PRZEDMIOT</b>	<b>PODSTAWA WYCENY</b>	<b>WARTOŚĆ [zł.]</b>
<b>1</b>	<b>ROBOTY BUDOWLANE</b>		
1.1.	Roboty budowlane branża drogowa	Kosztorys inwestorski	
1.2.	Roboty budowlane branża .....	Kosztorys inwestorski	
....			
<b>RAZEM/netto/:</b>			
VAT:			
RAZEM/brutto/:			

- 6) Pozyskanie właściwej **dokumentacji geotechnicznej** w celu ustalenia geotechnicznych warunków posadowienia obiektu wymaganej na podstawie Rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia 25 kwietnia 2012r. w sprawie ustalenia geotechnicznych warunków posadowienia obiektów budowlanych. Dokumentacja geotechniczna winna obejmować opinię geotechniczną, projekt geotechniczny oraz dokumentację badań podłoża gruntowego. Dokumentacja winna obejmować również wykonanie co najmniej 1 odwiertu na każdym pasie ruchu w śladzie prawego koła oraz co najmniej 1 odwiert w miejscu planowanego chodnika (**co najmniej 3 odwierty**). W przypadku konieczności wykonania dokumentacji geologiczno-inżynierskiej Zamawiający przewiduje zmianę wartości umowy, poprzez jej powiększenie o wartość wykonania koniecznej dokumentacji geologiczno -inżynierskiej - **w ilości niezbędnej** (w tym jeden egzemplarz dla Zamawiającego wraz z decyzją zatwierdzającą dokumentację (jeśli wymagana));
- 7) Przygotowanie materiałów i pozyskanie **Protokołu z narady koordynacyjnej** przy Staroście Wielickim dla projektowanej kanalizacji i jej elementów oraz dla przebudowywanej/budowanej infrastruktury technicznej związanej/niezwiązanej z funkcjonowaniem drogi lub uzasadnione oświadczenie Wykonawcy o braku konieczności uzyskania opinii;
- 8) Pozyskanie dokumentów, warunków, uzgodnień, opinii i decyzji niezbędnych do złożenia kompletnego zgłoszenia wykonania robót budowlanych. Uzgodnienia winny być „bez uwag”;
- 9) Przygotowanie i złożenie kompletnego zgłoszenia wykonania robót budowlanych oraz inne dokumenty wymagane obowiązującymi przepisami; Przed złożeniem dokumentu w Wydziale Budownictwa i Gospodarcie Nieruchomościami Starostwa Powiatowego w Wieliczce wniosek oraz projekt budowlany musi zostać pisemnie zatwierdzony przez Zamawiającego;
- 10) **Uzyskanie zaświadczenia o braku sprzeciwu wobec zgłoszenia;**
- 11) W przypadku uchylenia, stwierdzenia nieważności, zmiany, wznowienia postępowania w zakresie uzyskania przez Wykonawcę decyzji, Wykonawca

zobowiązany jest do uczestnictwa w postępowaniu, lub jak w przypadku uchylenia decyzji do pozyskania nowej bez dodatkowego wynagrodzenia;

- 12) Pozyskanie i przygotowaniem niezbędnych dokumentów przewidzianych obowiązującymi przepisami nie wymienionych w ppkt. 1-10, a niezbędnych do złożenia kompletnego wniosku określonego w pkt 10;
2. Dokumentacja, opracowania oraz dokumenty, o których mowa w pkt. 1 ppkt. 1-14 muszą zostać dostarczone dodatkowo **w wersji elektronicznej** (na jednym wspólnym przenośnym nośniku danych, pojedynczy plik nie może przekraczać 7MB). Wszystkie rysunki muszą być w plikach w formacie .dxf i odpowiednio w formacie .pdf. Dodatkowo mapa do celów projektowych, projekt stałej organizacji ruchu winny zostać przekazane w plikach \*dxf i .pdf - **2 egz. (2 CD/DVD)**;
3. Dokumentacja powinna być opracowana w formie papierowej i elektronicznej. W wersji elektronicznej każdy plik w formacie .pdf musi mieć swoją kopię w plikach źródłowych -formacie .dxf, .doc, .xls (WORD i EXCEL).
4. Wykonawca opatrzy ww. opracowanie w:
  - 1) wykaz zawartości opracowania,
  - 2) pisemne oświadczenie, że dostarczona dokumentacja jest wykonana zgodnie z postanowieniami umowy, zasadami współczesnej wiedzy technicznej oraz obowiązującymi przepisami, w tym warunkami technicznymi, i jest kompletna z punktu widzenia celu, któremu ma służyć, oraz
  - 3) pisemne oświadczenie, że dostarczona dokumentacja stanowiąca opis przedmiotu zamówienia jest zgodna z obowiązującą ustawą Prawo zamówień publicznych oraz nie narusza zasad uczciwej konkurencji;
  - 4) pisemne oświadczenie, że dokumentacja stanowiąca opis przedmiotu zamówienia zapewnia dostępność rozwiązań projektowanych dla potrzeb wszystkich użytkowników obiektu, w szczególności dla osób niepełnosprawnych.
  - 5) pisemne oświadczenie wykonawcy, że cała dokumentacja lub jej odpowiednia część jest jego samodzielnym dziełem i że posiada wszelkie wyłączne i samodzielne prawa autorskie.
5. **Wykaz opracowań i pisemne oświadczenia, o których mowa powyżej stanowią integralną część przedmiotowego opracowania.**
6. W zakres projektu wchodzi w szczególności:
  - 1) Budowa chodnika szer. 2 m na dł. ok. 100 m;
  - 2) Remont przepustów drogowych;
  - 3) Remont jezdni na dł. ok. 143, kategoria ruchu KR3, 115 kN na oś
  - 4) Budowa urządzeń odwadniających korpus drogi (jeśli wymagane), wraz z odprowadzeniem wód do **istniejących urządzeń**;
  - 5) Przebudowa kolidującej/budowa infrastruktury technicznej, jeżeli będzie to wynikać z warunków właścicieli urządzeń, w szczególności: **urządzeń telekomunikacyjnych.** Przy składaniu wniosku o wydanie stosownych warunków należy przytoczyć treść art. 39 ust. 5 i dalszych obowiązującej ustawy o drogach publicznych, który zobowiązuje właściciela infrastruktury umieszczonej w pasie drogowym i kolidującej z inwestycją drogową, do przełożenia jej na własny koszt (bez względu na termin jej umieszczenia). W przypadku wydania warunków, z których wynikać będzie, iż Inwestor winien na własny koszt przebudować (budować) infrastrukturę. Wykonawca winien odwołać się od niniejszych warunków w porozumieniu z Zamawiającym równocześnie kontynuując prace projektowe w tym zakresie;
  - 6) Zabezpieczenie istniejącej infrastruktury technicznej, jeżeli będzie to wynikać z warunków właścicieli urządzeń, w zakresie niezbędnym;
  - 7) Opracowanie winno zawierać kilometrą globalny drogi.
7. Opis stanu istniejącego:
  - 1) droga powiatowa klasy Z, jezdnia o szer. 5,5 – 5,6 m, nawierzchnia bitumiczna;

- 2) system odwadniający – istniejące rowy przydrożne oraz przepusty pod korpusem dróg odprowadzające wody z pasa drogowego i przyległego terenu (obecnie jest projektowana kanalizacja deszczowa na części odcinka gdzie planowany jest remont jezdni
- 3) brak chodnika, obustronne pobocza gruntowe o zmiennej szerokości;
- 4) brak zatok autobusowych
- 5) istniejące oświetlenie drogi;
- 6) infrastruktura techniczna w pasie drogowym, zarówno podziemna jak i naziemna oraz ogrodzenia.

#### **IV. Zamówienia polegające na powtórzeniu podobnych usług.**

Nie dotyczy

#### **V. Istotne postanowienia.**

1. Zamawiający przewiduje zmianę terminu realizacji przedmiotu umowy z uwzględnieniem ilości dni, w których niemożliwe będzie wykonywanie zamówienia z powodu:
  - 1) zmiany przepisów prawnych istotnych dla realizacji przedmiotu umowy i mających wpływ na termin i zakres wykonania zamówienia,
  - 2) 1) Opóźnienia w stosunku do terminów określonych przepisami prawa, wynikającego z przedłużenia procedur administracyjnych na etapie wydawania opinii, uzgodnień, postanowień i decyzji administracyjnych itp., mającego wpływ na termin wykonania zamówienia, a niewynikającego z przyczyn leżących po stronie Wykonawcy. W przypadku przedłużenia się procedur administracyjnych z winy leżącej po stronie organów publicznych Wykonawca jest zobowiązany do złożenia ponaglenia na bezczynność i/lub przewlekłość postępowania. W takim przypadku niezłożenia ponaglenia przez Wykonawcę spowoduje, że Zamawiający nie zmieni terminu realizacji przedmiotu umowy z powodu przedłużenia procedur administracyjnych.
  - 3) wykonania dokumentacji geologiczno-inżynierskiej Zamawiający przewiduje **zmianę terminu realizacji umowy** o czas niezbędny na wykonanie dokumentacji geologiczno - inżynierskiej.
2. Zamawiający ma prawo zmiany wyznaczonej do koordynacji realizacji przedmiotu zamówienia osoby oraz ma prawo żądać zmiany osoby wyznaczonej przez Wykonawcę w przypadku nie wywiązywania się przez nią z obowiązków lub w związku z jej nieefektywnością, a Wykonawca ma takie żądanie uwzględnić pod rygorem odstąpienia od umowy przez Zamawiającego z winy Wykonawcy.
3. Wykonawca zobowiązany jest:
  - 1) udzielić Zamawiającemu rękojmi na okres minimum 40 miesięcy na opracowania powstałe na podstawie niniejszej umowy. Bieg rękojmi rozpoczyna się po odebraniu przez Zamawiającego dokumentacji stanowiącej przedmiot umowy. Zamawiający może dochodzić roszczeń z tytułu rękojmi także po tym okresie, jeżeli zgłosił wadę przed upływem tego okresu,
  - 2) przenieść na Zamawiającego autorskie prawa majątkowe do wszystkich utworów w rozumieniu ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych wytworzonych w trakcie realizacji przedmiotu Umowy, w szczególności takich jak, projekty raporty, operaty, wykresy ,rysunki, plany, dane statystyczne, ekspertyzy i obliczenia oraz inne dokumenty powstałe przy realizacji przedmiotu zamówienia, zwane dalej utworami,
  - 3) zezwoli Zamawiającemu na korzystanie z opracowań utworów oraz ich przeróbek oraz na rozporządzenie tymi opracowaniami wraz z przeróbkami

- tj. udziela Zamawiającemu praw zależnych,
  - 4) zezwoli Zamawiającemu na wykonywanie praw osobistych do utworów w rozumieniu ustawy o Prawie autorskim i prawach pokrewnych wytwarzanych w trakcie realizacji przedmiotu zamówienia w jego imieniu,
  - 5) przed rozpoczęciem prac projektowych sprawdzić w terenie warunki wykonania zamówienia,
  - 6) uzyskać pisemne zatwierdzenie Zamawiającego w stosunku do zastosowanych rozwiązań projektowych (w szczególności projektu zagospodarowania terenu i parametrów technicznych projektowanych elementów) przed złożeniem wniosków o wydanie stosownych opinii, decyzji, warunków itp.,
  - 7) konsultować się z Zamawiającym, na etapie opracowywania dokumentacji, w sprawach mających wpływ na koszt wykonania zadania będącego przedmiotem opracowania,
  - 8) wykonać przedmiot umowy z zapewnieniem dostępności rozwiązań projektowanych dla potrzeb wszystkich użytkowników obiektu, w szczególności dla osób niepełnosprawnych,
  - 9) wykonać przedmiot umowy zgodnie z obowiązującymi warunkami technicznymi,
  - 10) wykonać przedmiot umowy zgodnie z zasadami współczesnej wiedzy technicznej, obowiązującymi przepisami,
  - 11) **W ciągu 1 miesiąca od podpisania umowy, wykonawca przedstawi koncepcje rozwiązań projektowych i uzyska pisemną akceptację Zamawiającego.**
  - 12) **W ciągu 14 dni od podpisania umowy, Wykonawca przedkłada harmonogram rzeczowo-terminowy.**
  - 13) zastosować w projekcie materiały posiadające dopuszczenie do obrotu i stosowania w budownictwie określonych w ustawie Prawo Budowlane,
  - 14) organizować rady techniczne w siedzibie Zamawiającego, przy udziale co najmniej wskazanego przedstawiciela Wykonawcy oraz głównego projektanta,
  - 15) brać udział w radach technicznych organizowanych przez Zamawiającego w jego siedzibie. Zamawiający na każdym etapie postępowania ma prawo organizować radę techniczną. Do udziału w radzie zobligowany jest wskazany w umowie przedstawiciel Wykonawcy oraz główny projektant.
  - 16) przeprowadzić wizję w terenie oraz wykona dokumentację fotograficzną na dzień wydania decyzji pozwolenia na budowę i umieści przedmiotowe fotografie w dokumentacji.
  - 17) działając z upoważnienia Zamawiającego, uczestniczyć w procesie uzyskiwania wszystkich wymaganych, pozwoleń, opinii, uzgodnień i decyzji poprzez udzielanie wyjaśnień i dokonywanie potrzebnych zmian oraz uzupełnień w dokumentacji, i jej załącznikach (na wszystkich egzemplarzach),
  - 18) ponieść wszelkie opłaty i inne podobne świadczenia niezbędne do realizacji przedmiotu umowy,
  - 19) niezwłocznie udzielić pisemnych wyjaśnień lub odpowiedzi na zapytania dotyczące dokumentacji projektowo - kosztorysowej na etapie przygotowania i udzielania zamówienia publicznego na realizację inwestycji objętej przedmiotową dokumentacją projektowo - kosztorysowej.
4. Wykonawca przekaze Zamawiającemu dokumentację zgodną z umową obejmującą przedmiot zamówienia w siedzibie Zamawiającego.
5. Wykonawca nie później niż 15 dni roboczych przed upływem terminu wykonania przedmiotu umowy przedłoży dokumentację (jeden egzemplarz w wersji papierowej oraz w wersji elektronicznej), do zweryfikowania przez Zamawiającego. Opracowania winny być podzielone na występujące w projekcie

branże, odpowiadające specjalnościom, w których są obecnie nadawane uprawnienia budowlane. Zamawiający w terminie do 10 dni roboczych od daty otrzymania kompletnej dokumentacji projektowej dokona jej weryfikacji i prześle wykonawcy uwagi na adres email koordynatora.

6. Wykonawca w ciągu 5 dni roboczych skoryguje błędy i uzupełni dokumentację zgodnie z uwagami Zamawiającego lub złoży pisemne uzasadnienie odmowy wprowadzenia uwag.
7. Wykonawca prześle Zamawiającemu kompletną i zgodną z umową dokumentację projektowo kosztorysową, w siedzibie Zamawiającego, w terminie określonym w umowie. Zamawiający po otrzymaniu dokumentacji projektowo-kosztorysowej przystąpi do czynności odbioru, który zakończy się podpisaniem protokołu odbioru końcowego w terminie 7 dni roboczych od daty przekazania, albo zwrotem dokumentacji z podaniem na piśmie przyczyn odmowy odbioru.
8. W przypadku wystąpienia istotnych wad przy odbiorze Zamawiający może odmówić dokonania odbioru, wyznaczając termin usunięcia wad nie dłuższy niż 7 dni i do tego czasu zostaną przerwane czynności odbioru. Po otrzymaniu od Wykonawcy zgłoszenia o usunięciu wad, Zamawiający w terminie 3 dni roboczych wznowi czynności odbioru.

Wieliczka, dnia.....  
(data i podpis sporządzającego)

